

Стародубцева Т.А.^{1,2}, Воронянская Е.Л.¹¹Ульяновское высшее авиационное училище гражданской авиации (институт)²Астраханский государственный университет

E-mail: t.starodubtseva2010@yandex.ru; voronyanskaya@rambler.ru

РОЛЬ ПРЕЕМСТВЕННОСТИ УЧЕБНЫХ МОДУЛЕЙ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В РАЗВИТИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ КУРСАНТОВ АВИАЦИОННОГО ВУЗА

Иноязычная компетентность является обязательной компетентностью современного авиационного специалиста, о чем свидетельствует анализ нормативных документов в сфере высшего профессионального образования. В настоящее время проблема развития иноязычной компетентности курсантов авиационного вуза стоит особенно остро еще и по тому, что за последние годы участились случаи авиационных происшествий и инцидентов вследствие недостаточного уровня владения английским языком пилотами и диспетчерами. Условием успешного осуществления авиационными специалистами профессиональной деятельности является не просто знание иностранного языка, а владение им в конкретных рабочих условиях. Поэтому решение проблемы недостаточного развития иноязычной компетентности требует от преподавателей высшей школы авиационного профиля поиска образовательных технологий с учетом учебного модуля, обеспечивающих интенсификацию процесса развития иноязычной компетентности курсантов авиационного вуза. В связи с чем возникла необходимость рассмотреть роль преемственности учебных модулей по иностранному языку в развитии иноязычной компетентности курсантов авиационного вуза. Причем, внимание акцентировано на двустороннее соблюдение преемственности в обучении, которая прослеживается с позиции преподавателя и обучающегося в учебном процессе вуза. Руководствуясь принципом преемственности, первостепенное значение отводится процессу развития, как важной категории преемственности, а развитие иноязычной компетентности рассматривается как многоступенчатый и непрерывный процесс, обладающий качественными и количественными характеристиками. В ходе последовательного анализа учебных модулей базового и профессионально-ориентированного типа выявляются возможные преимущества и недостатки используемых технологий обучения на определенном модуле. Соблюдение преемственности учебных модулей по иностранному языку в развитии иноязычной компетентности курсантов авиационного вуза существенно повысило качество языковой подготовки курсантов и уровень их иноязычной компетентности в частности.

Ключевые слова: дриллинг, иноязычная компетентность, интерактивное обучение, преемственность, учебный модуль

Категория преемственности является одним из принципов дидактики и понимается как связь между явлениями в процессе развития в природе, обществе и познании, когда новое, сменяя старое, сохраняет в себе некоторые его элементы [1]. Как видно из данного понятия важной категорией преемственности является процесс развития, с чем активно соглашается А.К. Мендыгалиева, связывая сам процесс развития с возникновением качественно нового объекта или его состояния, направленности, необратимости, закономерности, единства количественных и качественных изменений, взаимосвязи прогресса и регресса, противоречивости, спиралевидности формы (цикличности), развертывания во времени [5].

Развитие иноязычной компетентности курсантов авиационного вуза в процессе профессиональной подготовки является трудоемкой задачей преподавателей авиационного вуза и осуществляется на протяжении всего периода обучения курсантов в рамках учебных модулей по иностранному языку, где модули базово-

вого типа сменяют модули профессионально-ориентированного типа. Поэтому процесс развития иноязычной компетентности характеризуется многоступенчатостью, непрерывностью и требует обязательного соблюдения преемственности между учебными модулями.

Учебный модуль в контексте нашего исследования – учебная дисциплина, осваиваемая обучающимися в течение времени, установленное учебным планом высшего учебного заведения. Учебные модули по иностранному языку в авиационном вузе отличаются объемом, характером и организацией материала, задачами, содержанием и названием учебных дисциплин.

Изучение модулей базового типа включает изучение дисциплин «Английский язык» и «Разговорный английский язык» и позволяет курсантам систематизировать знания, полученные ими в общеобразовательной школе, и автоматизировать все группы навыков. При изучении дисциплины «Разговорный английский язык» закладываются практические навыки в области говорения и понимания иноязычной

речи на слух, своевременной мгновенной реакции на иноязычную речь собеседника. Модули профессионально-ориентированного типа, представленные дисциплинами «Авиационный английский язык» и «Фразеология радиообмена», вовлекают изучение курсантами более сложных языковых аспектов, которые уже имеют непосредственное отношение к будущей профессиональной деятельности и предполагают чтение и реферирование текстов по специальности, изучение нормативных документов, работу с фрагментами радиообмена.

Поэтому под преемственностью учебных модулей по иностранному языку мы будем понимать запечатление усваиваемого знания в рамках учебного модуля базового типа с целью дальнейшего применения некоторых его компонентов в рамках модуля профессионально-ориентированного типа (рис. 1).

В рассматриваемом нами педагогическом процессе соблюдение преемственности в развитии иноязычной компетентности будущих авиационных специалистов в рамках определенного учебного модуля предполагает анализ пространства учебного модуля с учетом имеющихся знаний курсантов по данной дисциплине, ситуации общения, адресата и характера взаимодействия, где учебная цель определяет содержание, отбор средств и методов обучения для достижения прогнозируемого результата обучения.

Рассматривая преемственность в обучении с позиции обучающегося, О.А. Шуватова связывает ее проявление с осознанием обучающимися логических и содержательных взаимосвязей основных идей учебного модуля, когда на каждом последующем этапе обучения это осознание выходит на качественно новый уровень. Автор верно отмечает, что если внутри каждого этапа обучения в основном проявляется преемственность на одном уровне (количественные изменения), то переход с одного этапа (ступени) к последующему носит неровный, скачкообразный характер, связанный с качественными изменениями в развитии обучающихся [7].

Принимая во внимание положения принципа преемственности будем анализировать развитие иноязычной компетентности авиационных специалистов в рамках обозначенных нами учебных модулей с двух сторон, а именно: количественной и качественной. Количественная сторона предполагает развитие набора формальных языковых компетенций, позволяющих судить об уровне владения обучающимися иностранным языком и являющихся базой для объективной оценки наличного уровня владения иностранным языком. К формальным языковым компетенциям мы относим произношение, словарь, грамматику, беглость речи, понимание и взаимодействие. Качественная сторона – это интериоризированные компетенции, вмещенные в некий (общий или рабочий) контекст, и

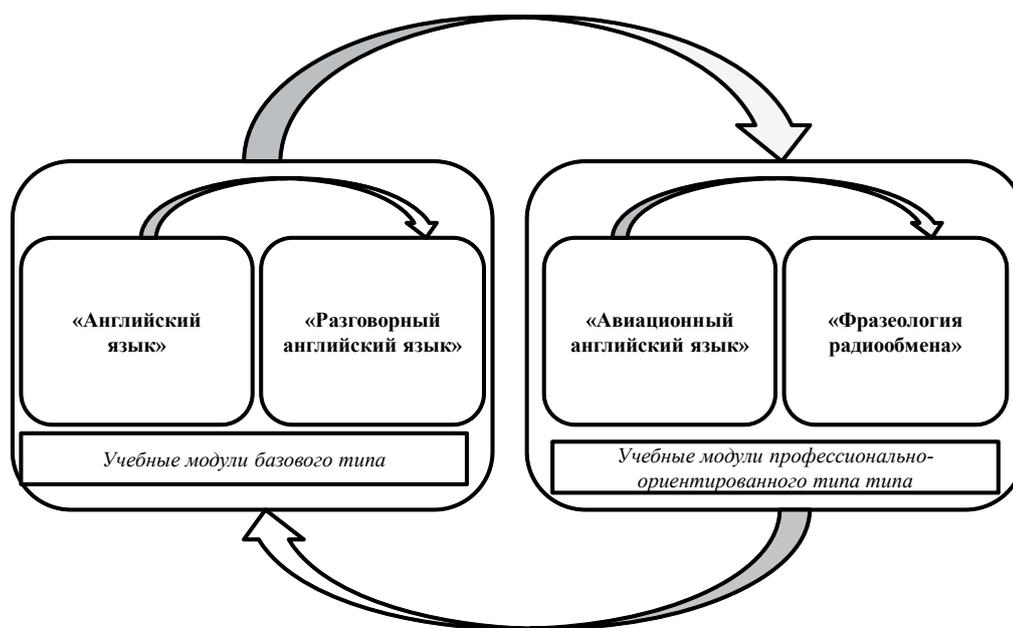


Рисунок 1 Преемственность учебных модулей по иностранному языку в авиационном вузе

мотивированно используемые обучающимися в нем.

Мы считаем, что наиболее удачными в плане развития иноязычной компетентности курсантов авиационного вуза являются модули базового типа. Решение проблемы развития иноязычной компетентности курсантов авиационного вуза на ступени базового модуля мы видим в построении занятий на основе интерактивных технологий обучения.

Все интерактивные методы, которые доказали свою эффективность при освоении курсантами модулей базового типа делятся на имитационные и неимитационные. Имитационные интерактивные методы обучения активизируют мышление и поведение обучающихся, так как, по Д.Н. Кавтарадзе, этот метод обучения соответствует их психо-физиологическим особенностям и потребностям [4].

Например,

Ситуация 1.

Разыграйте ситуацию согласно данной грамматике и заявленному персонажу.

assigned grammar	character
comparatives, superlatives	braggart, snob, perfectionist
descriptive adjectives	critic, flatterer
conditionals	character who is constantly regretting past actions
imperatives	commander, boss
past tense	a nostalgic character
future tense	character who lives on good intentions

Ситуация 2.

Посмотрите сцену преследования из предложенного видео ролика, запишите все возможные опасности и проблемы, с которыми встречается герой. Поработайте в парах и подумайте над предупреждениями и советами, которые вы дадите, чтобы помочь герою встретить эту опасность. Просмотрите видео еще раз и предупредите героя в нужный момент, обращая внимание на употребление повелительного наклонения.

Наиболее насыщенным в плане имитационных методов обучения является модуль «Разговорный английский язык». Преобладающими формами работы являются разыгрывание ситуаций на основе просмотренного видео клипа, имитации суда, ток-шоу, разбор кейсов.

Неимитационные методы не моделируют ситуации, приближенные к профессиональной деятельности обучающихся, а направлены на развитие дискуссионной культуры обучающих-

ся и формирование представлений в рамках изучаемой темы и предполагают следующие виды работы: мини-дебаты, дискуссии, разыгрывание ситуаций с ролями.

Например,

Ситуация 1.

В парах составьте 5 содержательных вопросов в рамках изученной темы, которые еще не были затронуты на занятии. Обсудите вопросы с другими курсантами в группе (максимальное количество опрашиваемых курсантов 3 человека). Вернитесь в свою пару и обсудите информацию, которую вы собрали.

При реализации данных методов на занятии обучающиеся активизируют языковые и речевые средства изучаемого иностранного языка и приобретают новые знания, навыки межличностного общения и опыт практического использования языка. Представим возможные недостатки и преимущества рассматриваемых средств обучения в таблице 1.

В таблице приведен далеко не полный перечень преимуществ и недостатков рассматриваемой нами технологии обучения, а лишь наиболее частотные, наблюдаемые нами на занятиях, организованных по интерактивному типу. Выявленные недостатки не умаляют преимуществ используемой технологии обучения, так как данная технология способствует интенсивному развитию всех компонентов (формальных компетенций) иноязычной компетентности, которая являет собой сложный процесс, требующий больших усилий не только со стороны преподавателя, но и со стороны самих курсантов.

Полученные курсантами знания в рамках модулей базового плана реализуются на занятиях по профессионально-ориентированному иностранному языку, практической целью которого является получение курсантами знаний о правилах оперирования различными языковыми средствами в определённых стандартных и нестандартных ситуациях в профессиональной области в рамках авиационного регистра английского языка [2]. На данном этапе обучения английскому языку в преподавании преобладают преимущественно традиционные технологии обучения. Работа на данном модуле предполагает чтение текстов профессионально-ориентированного характера, их аннотирование и реферирование, усвоение новой лексики, устный перевод предложений с русского на английский язык, дриллинговые упражнения, упражнения на соотнесение.

При анализе традиционных технологий обучения в преподавании модуля «Авиационный английский язык» в авиационном вузе нами были выявлены следующие их преимущества и недостатки (таблица 2)

Выбор данной технологии обучения на данном модуле аргументирован тем, что большинство нормативных документов, руководств по эксплуатации воздушных судов и бортового оборудования имеются только на английском языке, что ставит перед преподавателями сверхзадачу – научить работать с текстами и интерпретировать их, работать с терминологией в определенном контексте профессиональной деятельности.

После учебного модуля «Авиационный английский язык» курсанты начинают изучать модуль «Фразеология радиообмена». Особенностью изучения учебного модуля «Фразеология радиообмена на английском языке» является овладение

обучающимися фразеологией радиообмена на английском языке в штатных и нештатных ситуациях в соответствии со стандартами ИКАО и правилами ведения радиотелефонной связи при организации летной работы и управлении воздушным движением [3]. Фразеология радиообмена – специфический подязык узкопрофессионального общения пилотов и диспетчеров в условиях «земля-воздух», в котором содержание, структура, диалоги, лексикон и последовательность речевых сообщений максимально стандартизированы. Данный язык необходим для того, чтобы не возникали недопонимания и не создавались потенциальные возможности ошибок, и особенно, в тех случаях, когда английский язык не является родным языком для говорящего или, для того, кто принимает сообщение [6].

Следует заметить, что на старших курсах 70% учебного времени на занятии отводится традиционным технологиям обучения и 30%

Таблица 1. Недостатки и преимущества традиционных методов обучения

Преимущества интерактивного обучения	Недостатки технологии интерактивного обучения
время говорения курсантов (80%) значительно превосходит время говорения преподавателя (20%); развитие аудитивных навыков и разговорных техник	требует значительной самостоятельной работы курсантов; невозможность со стороны преподавателя исправлять ошибки каждого курсанта; проблематично для курсантов с низким уровнем языковой подготовки
высокий темп хода занятия; освоение большего объема учебного материала	большой объем учебного материала для усвоения является проблематичным для отдельных обучающихся; качество усвоения материала некоторыми курсантами вызывает сомнение
разнообразие форм взаимодействия на занятии (мини-группы, группы сменного состава, пары); разнообразие функциональных ролей преподавателя на языковом занятии от преподавателя-фасилитатора до «исчезающего» преподавателя)	повышенный уровень шума на занятии; неумение отдельных обучающихся работать в группах совместного сотрудничества
развитие самомотивации обучающихся	неумение некоторых обучающихся мотивировать себя вследствие того, что требуется много самостоятельной работы до занятия

Таблица 2. Недостатки и преимущества традиционных методов обучения

Недостатки традиционного обучения	Преимущества традиционного обучения
средний темп прохождения занятия, вносящий монотонность, снижение внимания и интереса	отсутствие перегрузки памяти информацией
однонаправленность взаимодействия («учитель-курсант»)	выявление и незамедлительное исправление преподавателем речевых и языковых ошибок
репродуктивный характер деятельности	приобретение практических навыков владения языком в рабочих условиях
отсутствие опыта творческой деятельности	прочный характер усвоения языка
времязатратно как для курсантов (вычленив нужную информацию), так и для преподавателя (проверить)	формирование аналитических умений

учебного времени занимают интерактивные коммуникативно-направленные технологии обучения.

Особое внимание следует уделить технологии дриллинга, которой отводится большая часть учебного времени, и которая при своих репродуктивных характеристиках, имеет в составе интерактивный компонент, то есть, взаимодействуя друг с другом на репродуктивном уровне, обучающиеся взаимодействуют с культурным контекстом, в котором данная модель реализуется, стараясь воспроизвести все свойства модели-оригинала: словесное ударение, интонацию, ритм, темп и т. д.

Не зря В.М. Риверс (W.M. Rivers) пишет: «Сама модель не может удовлетворить потребностей обучающегося. Только во взаимодействии с моделью, а именно: ее воспроизведение, верификация, уточнение, вопросы и консультирование обучающихся по модели, язык начинает обретать смысл» [11].

Именно поэтому при обучении данной дисциплине наибольшей эффективностью пользуется технология дриллинга. Рассмотрим технологию дриллинга подробнее. По Дж. Хармеру (J. Harmer), дриллинг – управляемый механический способ демонстрации и отработки определенных элементов языка [8].

Выделяют несколько видов дриллинга [9], [10]:

- дриллинг обратного восстановления (дриллинг-развертывание);
- дриллинг-повторение;
- дриллинг-цепочка;
- дриллинг с замещением одного сегмента;
- дриллинг многосегментного замещения;

- дриллинг-преобразование;
- вопросо-ответный дриллинг;
- исчезающий диалог.

Исходя из того, что формат общения в режиме «пилот-диспетчер» включает иницирующее сообщение, обмен информацией, управление отношениями «пилот-диспетчер», управление диалогом вне визуального контакта, которые могут быть переданы средствами стандартной фразеологии, то наиболее эффективными дрилл-моделями являются:

- дриллинг-повторение

Сначала преподавателем задается модель, затем курсанты, как можно точно, имитируют заданную модель, многократно повторяя ее.

- дриллинг-цепочка

Предоставляет каждому курсанту возможность индивидуально повторить слово или фразу и позволяет выявить тех курсантов, которые испытывают трудности при воспроизведении модели.

- вопросо-ответный дриллинг

При обучении радиообмену это не столько вопросо-ответный дриллинг, сколько дриллинг-стимул-реакция. На полученное сообщение одним из участников радиообмена, которое необязательно вопрос, должна последовать реакция второго участника радиообмена.

Обобщая вышесказанное, следует отметить, что технология дриллинга считалась наиболее эффективной на начальных ступенях обучения иностранному языку и неэффективной на продвинутых ступенях. Однако мы считаем, что выбор технологии дриллинга при преподавании модуля «Фразеология радиообмена на английском языке» вполне обоснован, так как этот язык ограничен набором стандартных фраз

Таблица 3. Недостатки и преимущества традиционных методов обучения

Недостатки дриллинга	Преимущества дриллинга
несение языком небольшой коммуникативной функции	использование основного изучаемого языка
использование сравнительно небольшого количества лексических единиц и структурных моделей	обеспечение точности воспроизведения заданной модели
выставление оценки проблематично, так как дрилл-конструкции не проверяют знания языка	автоматизация произносительных навыков вследствие многократного повторения; запоминание и автоматизация языковых/речевых шаблонов и устойчивых оборотов
однаправленность процесса обучения (преподаватель-курсант)	мгновенное исправление ошибок
язык деконтекстуализирован	выработка привычки мгновенного реагирования на вербальные и визуальные стимулы автоматический ответ без обдумывания.

клише, характерных для узкой профессиональной области, требующих механического запоминания. Употребление этих фраз курсантами должно доводиться до автоматизма, так как от правильности оперирования ими во многом зависит безопасность полета. Как правило, дрилл-конструкции представляются преподавателями не изолировано, а в профессионально значимом для курсантов контексте, в котором их реально слышат и употребляют пилоты и диспетчеры.

Преимущества и недостатки рассматриваемой технологии в таблице (таблица 3).

Данная технология далеко не идеальна и имеет много недостатков, но каждый из недостатков можно расценить достоинством в силу специфики преподаваемого модуля.

Другой моделью рассматриваемого модуля является включение в учебный процесс прослушивание фрагментов реального радиообмена. Данная модель носит творческий характер, так как на ее базе курсанты учатся строить взаимодействие «пилот-диспетчер» в контексте профессиональной коммуникации, где диспетчер

должен дать пилоту указание, которое пилот должен подтвердить, диспетчер должен адекватно отреагировать на запросы пилота. Более того, и пилот, и диспетчер должны уметь проверять, подтверждать, прояснять информацию, уметь правильно строить диалог или сообщение в форме монолога. Данная работа требует от курсантов оперирования и умелого применения усвоенных стандартизированных фраз, которые усваиваются ими ранее посредством дрилл-моделей.

Именно так мы видим преимущество использования модулей по иностранному языку и важность ее соблюдения в процессе обучения иностранному языку в авиационном вузе. В нашем исследовании четко прослеживается, что модули базового типа закладывают общую базу иноязычной компетентности курсантов авиационного вуза, на которую наращиваются профессионально-ориентированные навыки, то есть происходит насыщение профессионального вокабуляра авиационного специалиста и активизация аудитивных навыков в профессиональном контексте.

10.08.2015

Список литературы:

1. Вишнякова С.М. Профессиональное образование: Словарь. Ключевые понятия, термины, актуальная лексика [Текст] / С.М. Вишнякова. – М.: НМЦ СПР, 1999. – 538 с.
2. Громова, Г.С. С1.Б.13 Рабочая программа учебной дисциплины «Авиационный английский язык» направление подготовки 162001 – Эксплуатация воздушных судов и организация воздушного движения, специализация 162001.65.01 «Организация летной работы», очная форма обучения, квалификация специалист, утверждена 28.04.2012 г. Цветкова Н.Н.
3. Ивасюк, О.С. С3.В.ОД.8 Рабочая программа учебной дисциплины «Фразеология радиообмена на английском языке» направление подготовки 162001 – Эксплуатация воздушных судов и организация воздушного движения, специализация 162001.65.01 «Организация использования воздушного пространства», очная форма обучения, квалификация специалист, утверждена 28.04.2012 г. Воронянская Е.Л.
4. Кавтарадзе Д.Н. Обучение и игра. Введение в активные методы обучения [Текст] / Д.Н. Кавтарадзе. – М.: Московский психолого-социальный институт, изд-во «Флинта», 1998. – 192 с. – ISBN 5-89502-015-1 (Московский психолого-социальный институт).
5. Мендыгалиева А.К. Проблемы преемственности в развитии (философский аспект) [Текст] / А.К. Мендыгалиева // Вестник челябинского государственного педагогического университета, 2009. – № 3. – С. 107-118.
6. Руководство по обучению в области человеческого фактора Doc 9683-AN/950. Издание первое – 1998
7. Шуватова О.А. Преемственность как основа реализации современных теоретико-методологических подходов к организации образовательного процесса средней общеобразовательной школы / О.А. Шуватова // Известия Пензенского государственного педагогического университета имени В.Г. Белинского, 2011. – № 11. – С. 873-876
8. Drilling Teaching English for Foreign Language <https://tefl.wordpress.com/2010/06/13/drilling>
9. Harmer J. The Practice of English Language Teaching. Pearson Education Limited, 2001. ISBN – 13: 978-0-582-40385-7; ISBN – 10: 0-582-40385-5
10. Larsen-Freeman, D. Techniques and Principles in Language Teaching. Oxford University Press. 2000. – ISBN 0 19 435574 8.
11. Rivers W.M. Interactive Language Teaching, [Text] / W.M. Rivers. – Cambridge University Press, 1987. – 228 p.

Сведения об авторах:

Стародубцева Татьяна Александровна, старший преподаватель кафедры иностранных языков Ульяновского высшего авиационного училища гражданской авиации (институт), аспирантка кафедры педагогики и непрерывного профессионального образования Астраханского государственного университета
432071 г. Ульяновск, ул. Можайского, 8/8, тел. (8422)398171, e-mail: t.starodubtseva2010@yandex.ru

Воронянская Елена Львовна, старший преподаватель кафедры иностранных языков Ульяновского высшего авиационного училища гражданской авиации (институт)
432071 г. Ульяновск, ул. Можайского, 8/8, тел. (8422)398171, e-mail: voronyanskaya@rambler.ru